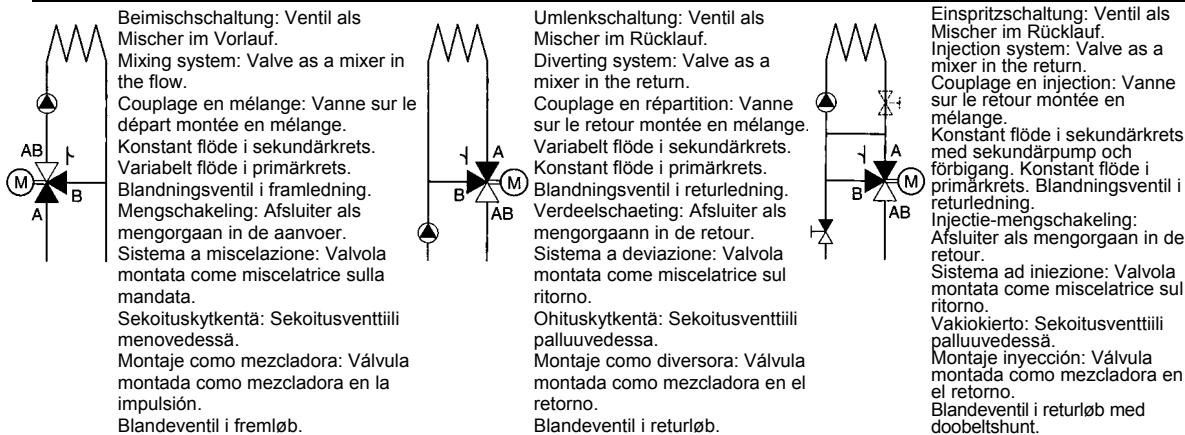
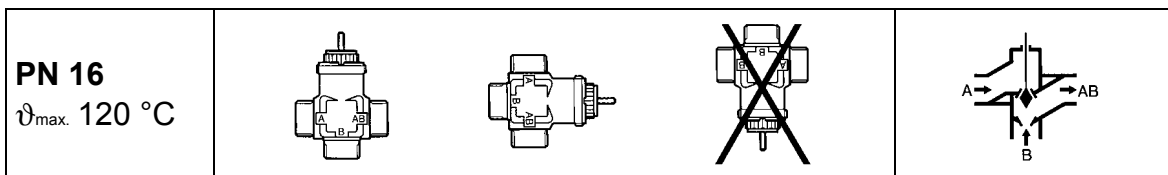


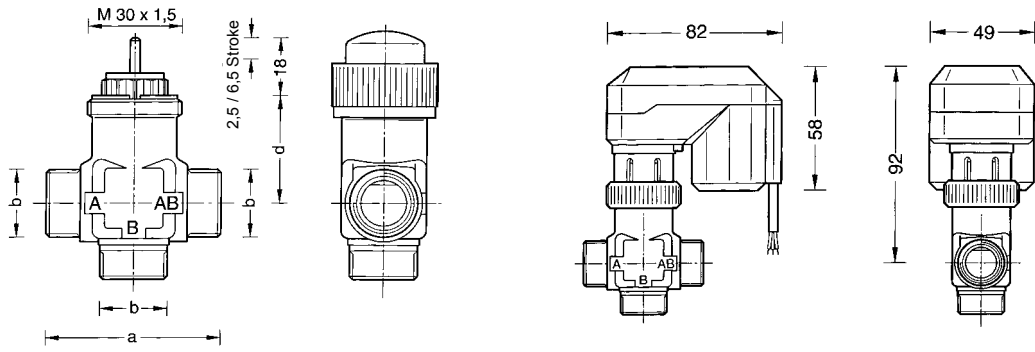
## V583, V583-F, VS583, VS583-F

Montageanleitung • Mounting instructions • Instruction de montage  
 Montage-aanwijzing • Istruzioni di montaggio • Instrucciones de montaje  
 Monteringsinstruktion • Asennusohje • Monteringsvejledning



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>(D) Einbau</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Einsetzbar als Mischer (weniger Geräusche) oder Verteiler.</li> <li>Wenn vorhanden, nach Rohrleitungsplan einbauen und Durchflusszeichen auf dem Ventilgehäuse beachten:<br/>             A = Geregelter Teilstrom      AB = Gesamtstrom<br/>             B = Beipass-Teilstrom</li> </ol> <p><b>(A)</b></p> <p><b>(CH)</b></p>   | <p><b>(I) Montaggio</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Impiego come miscelatrice miscelatrice (ridotta rumorosità del fluido nel passaggio attraverso la valvola) o come deviatrice.</li> <li>Effettuare il montaggio secondo lo schema impiantistico, rispettando le indicazioni esistenti sul corpo valvola:<br/>             A = via diritta      AB = portata totale (via sempre aperta)<br/>             B = via di by-pass</li> </ol> |
| <p><b>(GB) Installation</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Can be used either as mixing (lower noise level) or diverting valve.</li> <li>If an installation plan is available, valve should be mounted at the location indicated. The flow direction must always correspond with the symbol on the valve body:<br/>             A = controlled port (variable)      AB = total flow<br/>             B = bypass port (variable)</li> </ol>  | <p><b>(E) Montaje</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Puede emplearse como mezcladora mezcladora (menos problemas de ruidos) o como diversora.</li> <li>Montese según los esquemas hidráulicos del proyecto; no obstante hay que respetar los sentidos de flujo marcados sobre el cuerpo de la válvula:<br/>             A = Caudal variable regulado      AB = Caudal total<br/>             B = Caudal variable de by-pass</li> </ol>      |
| <p><b>(F) Montage</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Peut être utilisée comme mélangeur (moins de problèmes de bruit) ou distributeur.</li> <li>La vanne doit être montée à l'endroit indiqué dans le plan de raccordement hydraulique. Il faut respecter le sens de la flèche qui figure sur le corps de la vanne:<br/>             A = débit variable réglé      AB = débit total du fluide<br/>             B = débit variable by-pass</li> </ol> <p><b>(B)</b></p> <p><b>(CH)</b></p> | <p><b>(S) Montering</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ventilen är lämplig för koppling (lägra ljudnivå) som blandnings- eller fördelningsventil.</li> <li>Montera ventilen i enlighet med rörschemat, om sådant finns tillgängligt men alltid under beaktande av flödessymbolen på ventilhuset:<br/>             A = reglerat defflöte      AB = totalflöde<br/>             B = förbigangsflöde</li> </ol>                                |
| <p><b>(NL) Montage</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Geschikt als mengklep of verdeelklep. Indien mogelijk als mengklep gebruiken.</li> <li>Installeren volgens leidingsschema (indien voorhanden) en rekening houden met de doorstroompijl op het kleppenhus:<br/>             A = Geregeld gedeelte      AB = Gezamenlijke stroom<br/>             B = Bypass gedeelte</li> </ol>  | <p><b>(SF) Asennus</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Voidaan käyttää sekoitus- (hiljaisempi) tai jakoventtiilinä.</li> <li>Venttiili tulisi asentaa putkistokaavion mukaan. Noudata venttiilin runkoon nuolella merkittyä läpivirtaussuuntaa:<br/>             A = säädetty virtaus      AB = kokonaisvirtaus<br/>             B = ohitusvirtaus</li> </ol>  |

- (DK) Montering**
- Kun anvendelig som blandeventil. Til port B må kun shuntledning tilsluttes.
  - Hvis der findes en rørplan, foretages montering i henhold til denne. Bemærk dog gennemstrømningspielen på ventilhuset:  
 A = Tilgang      AB = Femløb  
 B = Shunttilslutning



**V583, VS583**

	a	b	d
DN 15	56 mm	G 1/2 A*	34 mm
DN 20	66 mm	1 1/8 x 14 BS 84	33 mm

**V583-F, VS583-F**

	a	b	d
DN 15	56 mm	G 1/2 A*	34 mm
DN 20	66 mm	G 3/4 A*	33 mm

\* ISO 228/1

ISO 7/1	DN	Type
	15 20	VACC/15SN VACC/20SN
	15 20	VACC/15TN VACC/20TN
	15 20	VACC/15CF/100 VACC/20CF/100

Type	b	e	f	g
VACC/15CF/100	G 1/2	15 mm		
VACC/15SN	G 1/2		12 mm	
VACC/15TN	G 1/2			R 3/8
VACC/20CF/100	1 1/8 x 14 BS 84	22 mm		
VACC/20SN	1 1/8 x 14 BS 84		15 mm	
VACC/20TN	1 1/8 x 14 BS 84			R 1/2

Trend Control Systems Ltd reserves the right to revise this publication from time to time and make changes to the content hereof without obligation to notify any person of such revisions or changes.

**Trend Control Systems Limited**

P.O. Box 34 Horsham, West Sussex, RH12 2YF, UK. Tel: +44 (0)1403 211888, Fax: +44 (0)1403 241608, www.trend-controls.com